



Title	プログラム
Author(s)	
Citation	国際語としてのロシア語：国際統一基準による言語能力レベル評価システム構築の現状と将来的課題. 2019, p. 5-6
Version Type	VoR
URL	https://doi.org/10.18910/85104
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

国際語としてのロシア語

— 国際統一基準による言語能力レベル評価システム構築の現状と将来的課題 —

日時：2019年2月7日（木）

場所：大阪大学箕面キャンパス E棟 3階学術交流室

*****プログラム*****

14:00 開場

14:30~15:30

「ロシア政府の『外国語としてのロシア語』試験システム」

KULIKOVA EKATERINA

(RUDNロシア語教員キャリアアップ学部国際試験センター長)

「専門分野のための『外国語としてのロシア語』試験モジュール」

GALOIAN NARE

(RUDNロシア語教員キャリアアップ学部国際試験センター主任専門家・同学部教育評価学科アシスタント)

「外国語学習における聴解学習」

SIPUNOVA IRINA

(RUDN教養課程ロシア語学部講師)

15:30~16:00 休憩

16:00~16:30

「外国語大学の外国語教育が抱える課題と語学教育改革の展望」

外国語大学にとっての外国語教育は専門教育である。だが、外国語の他にもう一つの専門性を持つという本学の方針、また、限られた授業時間数や大きいクラスサイズといった学習環境の中で、理論と実践両側面のバランスを取り、専門分野の深い知識と高い語学運用能力とを習得させることは容易ではない。報告では現在進行中の本学の語学教育改革において議論されている課題について紹介する。具体的には以下のものである—各授業の内容や到達目標の明確化、専門教育と連動した語学教育の仕組みづくり、授業相互の関連性と体系的明確化、授業外学習の組み込み（AI、ICT、外国語外部試験の利用促進）。

金子百合子（神戸市外国語大学外国語学部准教授）

16:30~17:00

「TPKI実施をめぐる問題

— CEFR・TPKIの日本における「文脈化」 —

CEFRの普及、またロシア本国以外でのTPKIの普及という点で、現状においていくつかの問題点が存在する。本発表では、国際的コミュニケーション手段としてのロシア語という観点の必要性、また学習言語地域で求められる母語と学習言語間の「仲介活動」能力測定導入の必要性、という2つの点から提起を行いたい。

菱川邦俊（近畿大学インターナショナルセンター准教授）

林田理恵（大阪大学大学院言語文化研究科教授）

17:00~17:30

「外国語学習における媒介語の重要性」

外国語学習は学習言語・文化への適応（同化）・統合するものと歴史的に位置付けられる。ISO「医療/健康管理通訳(Medical/Health Care Interpreting)」の規格化に伴いMedical Linguistics Innovationを提唱している。外国語教育・学習を相対化し、媒介語＝学習者母語・文化の重要性を強調し、Contextual Sensitivityに基づく「双方向性運用能力(interactive competence)」の涵養に力点を置いている。

林田雅至（大阪大学COデザインセンター「社会イノベーション部門」教授

リスボン科学アカデミー（文系部門）会員）

17:30~19:30

懇親会

主催：大阪大学外国語学部ロシア語専攻

Русский язык как язык международного общения: формирование единой международной системы оценки уровня владения иностранным языком: состояние на сегодняшний день и задачи.

7 февраля 2019г. (четверг)

Осакий университет, кампус Мино, корпус Е,
3 этаж, аудитория академических обменов «Гакудзюцу корюсицу»

* * * * * Программа * * * * *

14:00 Открытие

14:30~15:30

Российская государственная система тестирования русского языка как иностранного
Куликова Екатерина Юрьевна

(РУДН, директор Международного центра тестирования факультета повышения квалификации преподавателей
русского языка как иностранного)

Профессионально ориентированные модули теста по РКП

Галоян Наре Гарегиновна

(РУДН, ведущий специалист Международного центра тестирования Факультета повышения квалификации
преподавателей русского языка как иностранного и ассистент кафедры педагогических измерений (тестологии)
ФПКП РКП)

Обучение аудированию студентов на иностранном языке

Сипунова Ирина Владимировна

(РУДН, старший преподаватель кафедры русского языка №4 факультета русского языка и общеобразовательных
дисциплин)

15:30~16:00 Перерыв

16:00~16:30

Преподавание иностранных языков в профильных ВУЗ-ах: задачи и перспективы реформы.

В профильных ВУЗ-ах иностранные языки преподаются как специальность. С другой стороны, наличие в учебной программе других профильных предметов, помимо языка, ограниченное количество аудиторных часов и большие размеры групп являются объективными факторами, формирующими условия учёбы. В таких условиях трудной задачей является сбалансированное распределение часов между теорией и практикой, позволяющее выпустить специалиста с высоким уровнем знаний по специальности и высоким уровнем владения языком.

В данном докладе я хочу представить те задачи, которые обсуждаются в рамках реформы преподавания иностранных языков, проводимой в нашем университете. Среди этих задач можно выделить следующие: чёткость целей и задач, а также содержания каждого урока; создание механизма преемственности теоретического профильного и языкового материала; ясная взаимосвязь между уроками; механизмы внеурочной деятельности (использование информационных и коммуникационных технологий, искусственного интеллекта, тестов внешних тестирований по соответствующему языку).

Канэко Юрико

(доцент факультета иностранных языков университета иностранных языков города Кобэ)

16:30~17:00

Проблемы, связанные с проведением ТРКИ:

CEFR·ТРКИ в японском контексте

Сегодня повсеместно распространяется система CEFR, а тестирование ТРКИ проводится не только в России, но и за ее пределами, и в процессе введения этих стандартов мы сталкиваемся с рядом проблем. Основная полемика данного доклада представлена двумя проблемами - необходимостью рассматривать русский язык как язык международного общения и необходимостью введения системы определения способности учащихся «быть посредником» между родным языком и изучаемым языком, которая требуется в родном регионе, где он изучает иностранный язык.

Хисикава Кунитоси (доцент Международного центра университета Кинки)

Хаясида Риэ (профессор Школы языков и культуры Осацкого университета)

17:00~17:30

Важность лингвокультурной медиации в изучении ИЯ.

Изучение иностранного языка – это лингвокультурологическая адаптация (синхронизация) и историческая контекстуализация. В рамках стандартизации ИСО устного медицинского перевода была провозглашена Языковая медицинская инициатива (Medical Linguistics Innovation), которая заключается в воспитании в учащихся интерактивной компетенции, основанной на контекстности, заключающейся в понимании важности элемента лингвокультурной медиации, а именно соотношения преподавания и изучения иностранного языка с родным языком и культурой.

Хаясида Масаси (профессор Отдела социальных инноваций Центра совместного
проектирования (CO-design center) Осацкого университета,
член Лиссабонской академии наук, гуманитарное отделение)

Организатор: Кафедра русского языка факультета иностранных языков Осацкого университета